



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Génie mécanique et électrique		
Solicitation No. - N° de l'invitation EP168-201503/A		Date 2019-11-25
Client Reference No. - N° de référence du client 20201503		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier fe181.EP168-201503	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-181-77909		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2019-10-24
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-11		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bergevin, Carl		Buyer Id - Id de l'acheteur fe181
Telephone No. - N° de téléphone (343) 549-0747 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Région de la capitale nationale		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. – N° de l’invitation
EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
201503

File No. – N° du dossier
fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE D’OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçues concernant la présente invitation à soumissionner. La présente modification fera partie intégrante des documents contractuels.

MODIFICATION 001

SUPPRIMER :

Numéro	Question	Réponse
3	À la page 6 de l’annexe A, au point 3.2 Échelons par catégorie et expérience du personnel, un ingénieur débutant est défini comme une personne détenant un titre d’ingénieur et possédant jusqu’à quatre ans d’expérience. Avec ce niveau d’expérience, un ingénieur débutant n’aurait pas le titre d’ingénieur. Un ingénieur en formation peut-il être proposé pour assumer ce rôle?	Non, un ingénieur en formation n'est pas acceptable dans ce rôle. Seulement un ingénieur détenteur d'un permis d'ingénieur au Québec ou détenteur d'un titre d'ingénieur professionnel en Ontario ou l'équivalent dans les autres provinces est acceptable. Voir le document de Modification(s) au(x) document(s) n° 1, ci-dessous.

REEMPLACER PAR:

Numéro	Question	Réponse
3	À la page 6 de l’annexe A, au point 3.2 Échelons par catégorie et expérience du personnel, un ingénieur débutant est défini comme une personne détenant un titre d’ingénieur et possédant jusqu’à quatre ans d’expérience. Avec ce niveau d’expérience, un ingénieur débutant n’aurait pas le titre d’ingénieur. Un ingénieur en formation peut-il être proposé pour assumer ce rôle?	Voir la modification au document n° 2 ci-dessous.

Demandes de Renseignements

Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçues concernant la présente invitation à soumissionner. La présente modification fera partie intégrante des documents contractuels.

Numéro	Question	Réponse
10	Annexe A – 5.5 Contraintes budgétaires : Selon la demande de propositions, nous devons « <i>fournir une estimation des coûts préparée par un spécialiste</i> ». L’État pourrait-il confirmer s’il exige la présence d’un économiste en	Non. L’État n’exige pas la présence d’un économiste en construction agréé dans l’équipe.

Solicitation No. – N° de l'invitation

EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.

003

Buyer ID – Id de l'acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

201503

File No. – N° du dossier

fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projetDEMANDE D'OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

	construction agréé au sein de l'équipe de la convention d'offre à commandes?	
11	Annexe A – 6.4.1 Estimation des coûts : L'État pourrait-il confirmer si nous devons faire appel à un économiste en construction agréé pour exercer ce rôle?	Oui. Si des services liés aux coûts sont demandés, le proposant doit faire appel à un économiste en construction agréé conformément à l'article 6.4.3 de l'énoncé de projet. Voir la modification au document n° 2 ci-dessous.
12	<p>Dans la version révisée de la définition d'un ingénieur débutant, dans la modification n° 001, l'État pourrait-il confirmer que les catégories d'ingénieurs sont définies comme suit?</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ingénieur débutant : 8 ou 9 ans d'expérience après l'obtention du diplôme (dont au moins 4 ans d'expérience comme ingénieur professionnel agréé) – Ingénieur intermédiaire : 9 à 16 ans d'expérience après l'obtention du diplôme (dont au moins 5 à 12 ans d'expérience comme ingénieur professionnel agréé) – Ingénieur principal : 16 ans ou plus d'expérience après l'obtention du diplôme (dont au moins 12 ans d'expérience comme ingénieur professionnel agréé) 	Les catégories Ingénieur intermédiaire et Ingénieur principal restent telles que spécifiées dans le document de sollicitation. Voir la modification au document n° 4 ci-dessous pour la catégorie Ingénieur débutant.
13	Un ingénieur en formation peut-il être réputé un concepteur, tel que le définit l'article 3.2.2 de l'annexe A, s'il possède trois ans d'expérience en conception?	Oui, selon l'expérience indiquée au point 3.2.2.
14	Quant au point PO 5, les experts-conseils sont-ils en mesure de refuser des commandes subséquentes à la présente offre à commandes? Dans l'affirmative, veuillez décrire le processus et la méthode utilisée pour choisir l'expert-conseil.	Oui. Les experts-conseils peuvent choisir de refuser le travail. Après le refus, le système redistribuera le pourcentage de répartition idéal, comme l'indique l'alinéa PO 5.1 a).
15	Voir le point CG 16.2 a) des exigences en matière d'assurance. Pouvez-vous envisager de remplacer « d'au moins » par « de » dans cet alinéa (deux occurrences) pour que nous puissions connaître le montant d'assurance ou le montant maximal requis? Veuillez également fixer un montant maximal qui n'est lié à aucune année de couverture afin qu'il corresponde aux niveaux prévus de services qui seront fournis dans le cadre de la présente offre à commandes.	Non. La clause demeurera telle quelle. Voir les points IG 17 et CG 16.

Solicitation No. – N° de l'invitation

EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.

003

Buyer ID – Id de l'acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

201503

File No. – N° du dossier

fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projetDEMANDE D'OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

16	Voir le point CG 16.3 a) des exigences en matière d'assurance. Pouvez-vous envisager de remplacer « d'au moins » par « de » pour que nous puissions connaître le montant d'assurance requis?	Non. La clause demeurera telle quelle. Voir les points IG 17 et CG 16.
17	Nombre maximal de pages : Compte tenu des détails à insérer dans la réponse technique, nous demandons que le nombre maximal de pages passe de 40 à 50 pages. Ainsi, nous pourrions fournir une réponse plus complète.	Non. Le nombre maximal reste 40 pages.
18	L'État pourrait-il prolonger le délai de deux semaines, soit jusqu'au 18 décembre 2019?	Reportez-vous au changement de document n° 1 ci-dessous
19	En ce qui concerne la MP 2.5 : Pourriez-vous expliquer l'exigence relative à une déclaration solennelle? Selon notre expérience, la déclaration solennelle est une exigence pour les services contractuels et non pour les services d'experts-conseils.	Afin d'assurer le paiement rapide de la facture finale ou des sommes dues à l'expert-conseil, le Canada exige qu'un formulaire de déclaration solennelle soit rempli pour chaque commande subséquente à l'offre à commandes de services d'experts-conseils.
20	La section IP 1 – Dispositions relatives à l'intégrité indique que le proposant doit fournir avec sa soumission, le cas échéant, la documentation requise. Pourriez-vous nous dire de quelle documentation il s'agit? Le point 17 de la Politique exige notamment une liste de noms et d'administrateurs. Pourriez-vous nous dire si cela est requis à l'étape actuelle? Voici le lien fourni dans la demande de propositions : https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html	Reportez-vous à la Politique d'inadmissibilité et de suspension, section 17.a. Une liste des administrateurs ou propriétaires actuels de la société ou une liste complète des noms de tous les propriétaires doit être fournie, ainsi que la section Dispositions relatives à l'intégrité - soumission de l'IG 3.b, le cas échéant.
21	Nous disposons d'un nombre très limité de pages pour cette soumission. Le « formulaire de référence du client pour un projet représentatif » compte-t-il dans les 40 pages ou peut-il être annexé à la soumission?	Veuillez-vous reporter à la question et à la réponse n° 5 de la modification n° 002.
22	Nous demanderions à SPAC de prolonger la date de clôture de deux semaines à compter de la date du 4 décembre 2019.	Reportez-vous au changement de document n° 1 ci-dessous
23	TPSGC envisagera-t-il d'accorder aux soumissionnaires une prolongation d'une semaine de la date de clôture afin de leur donner suffisamment de temps pour répondre aux exigences cotées précisées dans la DP?	Reportez-vous au changement de document n° 1 ci-dessous

Solicitation No. – N° de l’invitation
EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
201503

File No. – N° du dossier
fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE D’OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

Modifications au document

Les modifications suivantes apportées au document de la DDP prennent effet immédiatement. La présente modification fera partie intégrante des documents contractuels.

Cette modification est émise pour modifier ce qui suit:

1. CLÔTURE DE LA SOLICITATION

La date et l'heure de clôture pour cette demande de proposition est prolongée jusqu'au 11 décembre 2019 à 14 h (HNE), heure normale de l'Est.

2. ANNEXE A – ÉNONCÉ DE L’OFFRE À COMMANDES

6. PRODUITS LIVRABLES

Article 6.4 – ESTIMATION DES COÛTS

AJOUTER :

Article 6.4.3 – Fournir des estimations de coûts réalisées par un économiste en construction agréé sur demande.

3. ANNEXE A – ÉNONCÉ DE L’OFFRE À COMMANDES

4. EXIGENCES COMMUNES À TOUTES LES COMMANDES SUBSÉQUENTES

Article 4.6 SOUS-EXPERTS-CONSEILS

SUPPRIMER :

Article 4.6.3- – Fournir des estimations de mètres-vérificateurs qualifiés sur demande ou lorsque cela est requis.

REEMPLACER PAR :

Article 4.6.3 – Fournir les services d’un économiste en construction agréé sur demande.

4. MODIFICATION 001 PUBLIÉ LE 12 NOVEMBRE 2019

SUPPRIMER LA MODIFICATION(S) AU(X) DOCUMENT(S) n° 1

1. ANNEXE A – ÉNONCÉ DE L’OFFRE À COMMANDES

Article 3.2 ÉCHELON PAR CATÉGORIE ET EXPÉRIENCE DU PERSONNEL

Article 3.2.1 Ingénieur

Solicitation No. – N° de l’invitation
EP168-201503/A

Amd. No. – N° de la modif.
003

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
201503

File No. – N° du dossier
fe181-EP168-201503

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE D’OFFRE À COMMANDES –
Services de Génie mécanique et électrique

SUPPRIMER:

Ingénieur débutant : Détenteur d’une certification professionnelle possédant jusqu’à quatre (4) ans d’expérience dans des services de génie.

REEMPLACER PAR:

Ingénieur débutant : Détenteur d’une certification professionnelle avec au moins quatre (4) années d’expérience dans des services de génie.

REEMPLACER PAR CE CHANGEMENT DE DOCUMENT:

ANNEXE A – ÉNONCÉ DE L’OFFRE À COMMANDES

Article 3.2 ÉCHELON PAR CATÉGORIE ET EXPÉRIENCE DU PERSONNEL

Article 3.2.1 Ingénieur

- Ingénieur débutant : Détenteur d’une certification professionnelle possédant au moins deux (2) ans d’expérience comme ingénieur professionnel agréé.

FIN DE LA MODIFICATION 003